

Table of contents

ConStands



Motorradwippe | Motorcycle Front Wheel Chock Easy Fix | Easy-Plus | Smart Mover

	DE - Sicherheitshinweise	2
	EN - Safety instructions	3
	FR - Consignes de sécurité	4
	NL - Veiligheidsinstructies	5
	IT - Avvertenze di sicurezza	6
	ES - Indicaciones de seguridad	7
	CZ - Bezpečnostní pokyny	8
	DK - Sikkerhedsoplysninger	9
	Fi - Turvallisuusohjeet	10
	HU - Biztonsági utasítások	11
	PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
	PT - Instruções de segurança	13
	RO - Instrucțiuni de siguranță	14
	SE - Säkerhetsanvisningar	15
	SK - Bezpečnostné pokyny	16

Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder montieren. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit. Der Artikel wurde für die Montage am Fahrzeug im originalen Werkzustand entwickelt. Änderungen oder Abweichungen vom Serienzustand können die Passgenauigkeit und Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Verwendung oder Veränderungen des Produkts entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Wir empfehlen, die Montage von einer Werkstatt oder durch entsprechend geschultes Personal durchführen zu lassen. Aufgrund fahrzeugspezifischer Toleranzen können wir keine Gewährleistung für eine uneingeschränkte Passgenauigkeit übernehmen.

Hinweis-Legende



GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr mit hohem Risiko für schwere Verletzungen oder Tod



WARNUNG weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



HINWEIS gibt ergänzende Informationen oder Tipps zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie die Ware auf sichtbare Schäden.
- Sorgen Sie für eine saubere, aufgeräumte und gut beleuchtete Arbeitsumgebung.
- Verwenden Sie nur geeignetes und unbeschädigtes Werkzeug, um Beschädigungen am Produkt oder Fahrzeug zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Motorrad auf festem, ebenem Untergrund steht (kein sandiger Boden, ggf. zusätzliche Stabilisierung).
- Es wird empfohlen, eine zweite Person zur Unterstützung bei der Montage oder Erstanwendung hinzuzuziehen.
- Achten Sie darauf, dass der Motor abgestellt und alle Bauteile ausreichend abgekühlt sind.
- Reinigen Sie alle relevanten Bauteile vor der Installation.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob der Aufstellort ausreichend Platz für das sichere Auf- und Abrollen des Motorrads bietet.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Arbeits- und Bewegungsbereich befinden

Montage

- Befolgen Sie die beiliegende Montageanleitung sorgfältig und führen Sie alle Arbeitsschritte in der angegebenen Reihenfolge aus. Tragen Sie während der gesamten Montage geeignete Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden. Halten Sie sich an die in der Anleitung angegebenen Drehmomentwerte, sofern diese vorhanden sind. Eine korrekte Befestigung ist Voraussetzung für die sichere Funktion des Produkts.
- Beachten Sie zusätzlich alle produktspezifischen Montagehinweise.
- Verwenden Sie Schraubensicherung bei allen Verschraubungen, die nicht mit selbstsichernden Müttern befestigt werden.
- Selbstsichernde Müttern dürfen nach dem Lösen nicht wiederverwendet, sondern müssen durch neue ersetzt werden.

- Montieren Sie die Motorrad-Wippe ausschließlich an den vorgesehenen Befestigungspunkten.
- Stellen Sie sicher, dass die Wippe spannungsfrei montiert ist und plan auf dem Untergrund aufliegt.
- Ziehen Sie alle Befestigungsschrauben gleichmäßig an.

Anwendung

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich bestimmungsgemäß und entsprechend den Angaben in dieser Anleitung.
- Eine Verwendung außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf festen Sitz und sichtbare Beschädigungen.
- Vermeiden Sie übermäßige Belastungen oder unsachgemäße Beanspruchung des Produkts.

⚠️ WARNUNG:

- Schieben oder rollen Sie das Motorrad langsam und kontrolliert in die Wippe.
- Stellen Sie sicher, dass das Vorderrad korrekt in der Wippe positioniert ist, bevor Sie das Motorrad loslassen.
- Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die selbsthaltende Wirkung der Wippe, sofern zusätzliche Sicherungsmittel vorgesehen oder erforderlich sind.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen oder seitliche Belastungen während der Nutzung.
- Belasten Sie das Motorrad nur, wenn dessen stabiler Stand sichergestellt ist.
- Lassen Sie das Motorrad nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn die Standsicherheit nicht eindeutig gewährleistet ist.
- Bei Verwendung der Motorrad-Wippe in Kombination mit einer Rangierschiene ist vor dem Aufschieben des Motorrads sicherzustellen, dass alle Bremsen der Rangierschiene vollständig betätigt sind und sich die Rangierschiene nicht verschieben kann

Reinigung / Instandhaltung

- Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen, um Schmutz, Staub oder Ablagerungen zu entfernen, die die Funktion beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und milde Reinigungsmittel. Aggressive Chemikalien, Lösemittel oder Hochdruckreiniger dürfen nicht verwendet werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand aller Befestigungselemente und Bauteile. Beschädigte oder verschlissene Teile sind umgehend auszutauschen. Verwenden Sie hierfür ausschließlich Original- oder gleichwertige Ersatzteile.
- Gegebenenfalls empfiehlt es sich, bewegliche Teile leicht einzuölen oder einzufetten, sofern dies in der produktspezifischen Anleitung vorgesehen ist.

Entsorgung

- Alle beiliegenden Verpackungsmaterialien sind von Kleinkindern unbedingt fernzuhalten, da durch Verschlucken oder Erstickern erhebliche Gefahren bestehen. Bitte beachten Sie die jeweils geltenden örtlichen Vorschriften zur umweltgerechten Entsorgung von Verpackung und Produkt.

General information

This document contains important safety instructions and information on the proper use of the product. Please read these instructions carefully and completely before commissioning or installing the product. Keep the safety instructions for future use and pass them on if you pass the product on to third parties. The item was developed for installation on the vehicle in its original factory condition. Modifications or deviations from the standard condition may impair the accuracy of fit and function of the product.

Disclaimer

We accept no liability for damage caused by improper installation, use or modifications to the product. We reserve the right to make changes and errors. We recommend having the installation carried out by a workshop or by appropriately trained personnel. Due to vehicle-specific tolerances, we cannot guarantee an unrestricted accuracy of fit.

Hint legend



DANGER indicates an imminent hazard with a high risk of serious injury or death.



WARNING indicates a potential hazard that could result in injury or property damage



NOTE provides additional information or tips on the safe and correct use of the product.

Preparation

- Check the scope of delivery for completeness.
- Check the goods for visible damage.
- Ensure a clean, tidy and well-lit working environment.
- Only use suitable and undamaged tools to prevent damage to the product or vehicle.
- Ensure that the motorbike is standing on firm, level ground (no sandy ground, additional stabilisation if necessary).
- It is recommended that a second person is consulted for assistance during assembly or initial use.
- Ensure that the motor is switched off and all components have cooled down sufficiently.
- Clean all relevant components before installation.
- Before use, check that the installation location offers sufficient space for the motorbike to roll up and down safely.
- Ensure that there are no persons or objects in the working and movement area

Assembly

- Follow the enclosed installation instructions carefully and carry out all work steps in the specified order. Wear suitable protective gloves during the entire assembly process to avoid injury. Adhere to the torque values specified in the instructions, if available. Correct fastening is a prerequisite for the safe function of the product.
- Also observe all product-specific installation instructions.
- Use screw locking for all screw connections that are not fastened with self-locking nuts.
- Self-locking nuts must not be reused after loosening, but must be replaced with new ones.
- Only mount the motorbike rocker at the intended attachment points.
- Ensure that the rocker is mounted tension-free and lies flat on the surface.
- Tighten all fastening screws evenly.

Application

- Only use the product as intended and in accordance with the instructions in this manual.
- Use outside the intended area of application may result in damage to the product or injury.
- Check the product regularly for tight fit and visible damage.
- Avoid excessive loads or improper use of the product.

WARNING:

- Push or roll the motorbike slowly and in a controlled manner into the rocker.
- Ensure that the front wheel is correctly positioned in the rocker before releasing the motorbike.
- Do not rely solely on the self-retaining effect of the rocker if additional securing devices are provided or required.
- Avoid jerky movements or lateral loads during use.
- Only put weight on the motorbike when it is stable.
- Do not leave the motorbike unattended if its stability is not clearly guaranteed.
- When using the motorbike rocker in combination with a manoeuvring rail, ensure that all brakes on the manoeuvring rail are fully applied and that the manoeuvring rail cannot move before pushing the motorbike onto it

Cleaning / Maintenance

- Clean the product at regular intervals to remove dirt, dust or deposits that may impair its function.
- Use a soft cloth and mild cleaning agents. Aggressive chemicals, solvents or high-pressure cleaners must not be used.
- Regularly check the condition of all fastening elements and components. Damaged or worn parts must be replaced immediately. Only use original or equivalent spare parts.
- If necessary, it is advisable to lightly oil or grease moving parts if this is provided for in the product-specific instructions.

Waste disposal

- All enclosed packaging materials must be kept away from small children at all times, as there is a considerable risk of swallowing or choking. Please observe the applicable local regulations for the environmentally friendly disposal of packaging and product.

Remarques générales

Ce document contient des consignes de sécurité importantes et des informations sur l'utilisation correcte du produit. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant d'utiliser ou d'installer le produit. Conservez les consignes de sécurité pour une utilisation future et remettez-les si vous cédez le produit à un tiers. L'article a été conçu pour être monté sur le véhicule dans son état d'usine d'origine. Toute modification ou différence par rapport à l'état d'origine peut affecter l'ajustement et le fonctionnement du produit.

Clause de non-responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte du produit. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Nous recommandons de confier le montage à un atelier ou à un personnel formé à cet effet. En raison des tolérances spécifiques à chaque véhicule, nous ne pouvons pas garantir un ajustement parfait.

Légende des indices



DANGER indique un danger imminent présentant un risque élevé de blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels.



La **REMARQUE** fournit des informations ou des conseils supplémentaires sur l'utilisation sûre et correcte du produit.

Préparation

- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- Veillez à ce que l'environnement de travail soit propre, bien rangé et bien éclairé.
- Utilisez uniquement des outils appropriés et non endommagés afin d'éviter d'endommager le produit ou le véhicule.
- Assurez-vous que la moto est placée sur une surface solide et plane (pas de sol sablonneux, stabilisation supplémentaire si nécessaire).
- Il est recommandé de faire appel à une deuxième personne pour vous aider lors du montage ou de la première utilisation.
- Veillez à ce que le moteur soit arrêté et que tous les composants soient suffisamment refroidis.
- Nettoyez tous les composants concernés avant l'installation.
- Avant l'utilisation, vérifiez que le lieu d'installation offre suffisamment d'espace pour permettre à la moto de rouler en toute sécurité.
- Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone de travail et de déplacement.

Montage

- Suivez attentivement les instructions de montage jointes et effectuez toutes les opérations dans l'ordre indiqué. Portez des gants de protection appropriés pendant toute la durée du montage afin d'éviter les blessures. Respectez les valeurs de couple indiquées dans les instructions, si elles sont disponibles. Une fixation correcte est une condition préalable au fonctionnement sûr du produit.
- Respectez en outre toutes les instructions de montage spécifiques au produit.
- Utilisez du frein filet pour tous les vissages qui ne sont pas fixés avec des écrous autobloquants.
- Les écrous autobloquants ne doivent pas être réutilisés après avoir été desserrés, mais doivent être remplacés par des écrous neufs.
- Montez la bascule de moto uniquement sur les points de fixation pré-

vus.

- Assurez-vous que la bascule est montée sans tension et qu'elle repose à plat sur le support.
- Serrez uniformément toutes les vis de fixation.

Application

- N'utilisez le produit que conformément à son usage prévu et aux indications de ce manuel.
- Une utilisation en dehors du domaine d'application prévu peut endommager le produit ou entraîner des blessures.
- Vérifiez régulièrement que le produit est bien fixé et ne présente pas de dommages visibles.
- Évitez de soumettre le produit à des contraintes excessives ou à une utilisation inappropriée.

AVERTISSEMENT :

- Poussez ou faites rouler la moto lentement et de manière contrôlée dans la bascule.
- Assurez-vous que la roue avant est correctement positionnée dans la bascule avant de relâcher la moto.
- Ne vous fiez pas uniquement à l'effet d'auto-maintien de la bascule, si des moyens de sécurité supplémentaires sont prévus ou nécessaires.
- Évitez les mouvements brusques ou les charges latérales pendant l'utilisation.
- Ne chargez la moto que si sa stabilité est assurée.
- Ne laissez pas la moto sans surveillance si la stabilité n'est pas clairement garantie.
- En cas d'utilisation de la bascule pour moto en combinaison avec un rail de manœuvre, il faut s'assurer, avant de pousser la moto, que tous les freins du rail de manœuvre sont complètement actionnés et que le rail de manœuvre ne peut pas se déplacer.

Nettoyage / maintenance

- Nettoyez le produit à intervalles réguliers afin d'éliminer la saleté, la poussière ou les débris qui pourraient nuire à son fonctionnement.
- Pour ce faire, utilisez un chiffon doux et des produits de nettoyage doux. Les produits chimiques agressifs, les solvants ou les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés.
- Contrôlez régulièrement l'état de tous les éléments de fixation et composants. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées immédiatement. Pour ce faire, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes.
- Le cas échéant, il est recommandé d'huiler ou de graisser légèrement les pièces mobiles, si cela est prévu dans les instructions spécifiques au produit.

Élimination des déchets

- Tous les matériaux d'emballage fournis doivent impérativement être tenus hors de portée des jeunes enfants en raison des risques importants d'ingestion ou d'étouffement. Veuillez respecter les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des emballages et des produits dans le respect de l'environnement.

Algemene informatie

Dit document bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik van het product. Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt of installeert. Bewaar de veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik en geef ze door als u het product doorgeeft aan derden. Het artikel is ontwikkeld voor installatie op het voertuig in de oorspronkelijke fabriekstoestand. Wijzigingen of afwijkingen van de standaardconditie kunnen afbreuk doen aan de nauwkeurigheid van pasvorm en werking van het product.

Disclaimer

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of wijzigingen aan het product. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen en fouten aan te brengen. Wij raden aan om de installatie te laten uitvoeren door een werkplaats of door goed opgeleid personeel. Vanwege voertuigspecifieke toleranties kunnen wij geen onbeperkte pasvorm garanderen.

Hint legende



GEVAAR duidt op een direct dreigend gevaar met een hoog risico op ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot letsel of materiële schade.



OPMERKING geeft aanvullende informatie of tips voor een veilig en correct gebruik van het product.

Voorbereiding

- Controleer de leveringsomvang op volledigheid.
- Controleer de goederen op zichtbare schade.
- Zorg voor een schone, opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.
- Gebruik alleen geschikt en onbeschadigd gereedschap om schade aan het product of het voertuig te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de motor op een stevige, vlakke ondergrond staat (geen zanderige grond, eventueel extra stabilisatie).
- Het wordt aanbevolen om een tweede persoon te raadplegen voor hulp tijdens de montage of het eerste gebruik.
- Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is en dat alle onderdelen voldoende afgekoeld zijn.
- Reinig alle relevante onderdelen vóór de installatie.
- Controleer voor gebruik of de montageplaats voldoende ruimte biedt om de motor veilig op en neer te laten rollen.
- Zorg ervoor dat er zich geen personen of voorwerpen in het werk- en bewegingsbereik bevinden.

Montage

- Volg de bijgesloten installatie-instructies zorgvuldig op en voer alle werkstappen in de aangegeven volgorde uit. Draag tijdens het gehele montageproces geschikte beschermende handschoenen om letsel te voorkomen. Houd u aan de koppelwaarden die in de instructies worden vermeld, indien beschikbaar. Correcte bevestiging is een voorwaarde voor de veilige werking van het product.
- Neem ook alle productspecifieke installatie-instructies in acht.
- Gebruik schroefborging voor alle schroefverbindingen die niet met zelfborgende moeren zijn bevestigd.
- Zelfborgende moeren mogen na het losdraaien niet opnieuw worden gebruikt, maar moeten door nieuwe worden vervangen.
- Monteer de motortuimelschakelaar alleen op de daarvoor bestemde bevestigingspunten.
- Zorg ervoor dat de wip zonder spanning gemonteerd wordt en vlak op

het oppervlak ligt.

- Draai alle bevestigingsschroeven gelijkmatig aan.

Toepassing

- Gebruik het product alleen zoals bedoeld en in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Gebruik buiten het bedoelde toepassingsgebied kan leiden tot schade aan het product of letsel.
- Controleer het product regelmatig op dichtheid en zichtbare schade.
- Vermijd overmatige belasting of onjuist gebruik van het product.

WAARSCHUWING:

- Duw of rol de motorfiets langzaam en gecontroleerd in de wip.
- Zorg ervoor dat het voorwiel goed in de wip zit voordat u de motorfiets loslaat.
- Vertrouw niet alleen op het zelfborgende effect van de wip als er extra bevestigingsmiddelen aanwezig of vereist zijn.
- Vermijd schokkerige bewegingen of zijdelingse belasting tijdens het gebruik.
- Plaats alleen gewicht op de motorfiets als deze stabiel staat.
- Laat de motor niet onbeheerd achter als de stabiliteit niet duidelijk gegarandeerd is.
- Als u de motorfietswip gebruikt in combinatie met een manoeuvreerrail, zorg er dan voor dat alle remmen op de manoeuvreerrail volledig zijn aange trokken en dat de manoeuvreerrail niet kan bewegen voordat u de motorfiets erop duwt.

Reiniging / Onderhoud

- Reinig het product regelmatig om vuil, stof of afzettingen te verwijderen die de werking kunnen belemmeren.
- Gebruik een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of hogedrukreinigers.
- Controleer regelmatig de toestand van alle bevestigingselementen en onderdelen. Beschadigde of versleten onderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden. Gebruik alleen originele of gelijkwaardige reserveonderdelen.
- Indien nodig is het aan te raden om bewegende delen lichtjes te oliën of te smeren als de productspecifieke instructies hierin voorzien.

Afvalverwijdering

- Alle bijgevoegde verpakkingsmaterialen moeten te allen tijde uit de buurt van kleine kinderen worden gehouden, aangezien er een aanzienlijk risico bestaat op inslikken of verstikking. Neem de geldende plaatselijke voorschriften in acht voor het milieuvriendelijk afvoeren van verpakking en product.



Informazioni generali

Questo documento contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni sull'uso corretto del prodotto. Legga attentamente e completamente queste istruzioni prima di mettere in funzione o installare il prodotto. Conservi le istruzioni di sicurezza per un uso futuro e le trasmetta se cede il prodotto a terzi. L'articolo è stato sviluppato per l'installazione sul veicolo nella sua condizione originale di fabbrica. Modifiche o deviazioni dalle condizioni standard possono compromettere l'accuratezza dell'adattamento e del funzionamento del prodotto.

Esclusione di responsabilità

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da installazione, uso o modifica impropria del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ed errori. Raccomandiamo che l'installazione venga effettuata da un'officina o da personale adeguatamente formato. A causa delle tolleranze specifiche del veicolo, non possiamo garantire una precisione di montaggio illimitata.

Suggerimento leggenda



PERICOLO indica un pericolo imminente con elevato rischio di lesioni gravi o morte.



AVVERTENZA indica un potenziale pericolo che può causare lesioni personali o danni materiali.



NOTA fornisce informazioni aggiuntive o consigli per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto.

Preparazione

- Verifichi la completezza dell'ambito di consegna.
- Controllare che la merce non presenti danni visibili.
- Garantire un ambiente di lavoro pulito, ordinato e ben illuminato.
- Utilizzi solo strumenti adeguati e non danneggiati per evitare di danneggiare il prodotto o il veicolo.
- Si assicuri che la moto sia posizionata su un terreno solido e livellato (non un terreno sabbioso, se necessario una stabilizzazione aggiuntiva).
- Si raccomanda di consultare una seconda persona per assistenza durante il montaggio o l'utilizzo iniziale.
- Si assicuri che il motore sia spento e che tutti i componenti si siano raffreddati a sufficienza.
- Pulisca tutti i componenti rilevanti prima dell'installazione.
- Prima dell'uso, verifichi che il luogo di installazione offra spazio sufficiente per far salire e scendere la moto in modo sicuro.
- Si assicuri che non vi siano persone o oggetti nell'area di lavoro e di movimento.

Montaggio

- Segua attentamente le istruzioni di installazione allegate ed esegua tutte le fasi di lavoro nell'ordine specificato. Indossi guanti protettivi adeguati durante l'intero processo di montaggio per evitare lesioni. Si attenga ai valori di coppia specificati nelle istruzioni, se disponibili. Un fissaggio corretto è un prerequisito per il funzionamento sicuro del prodotto.
- Si attenga anche a tutte le istruzioni di installazione specifiche del prodotto.
- Utilizzi il bloccaggio delle viti per tutte le connessioni che non sono fissate con dadi autobloccanti.
- I dadi autobloccanti non devono essere riutilizzati dopo l'allentamento, ma devono essere sostituiti con altri nuovi.
- Montare il rocker moto solo nei punti di fissaggio previsti.
- Si assicuri che il rocker sia montato senza tensioni e che sia piatto sulla superficie.

- Serrare uniformemente tutte le viti di fissaggio.

Applicazione

- Utilizzi il prodotto solo come previsto e in conformità alle istruzioni contenute in questo manuale.
- L'uso al di fuori dell'area di applicazione prevista può causare danni al prodotto o lesioni.
- Controlli regolarmente il prodotto per verificare la tenuta e i danni visibili.
- Eviti carichi eccessivi o un uso improprio del prodotto.

⚠ ATTENZIONE:

- Spinga o faccia rotolare la moto lentamente e in modo controllato nel rocker.
- Si assicuri che la ruota anteriore sia posizionata correttamente nel rocker prima di rilasciare la moto.
- Non si affidi esclusivamente all'effetto di auto-ritenzione del rocker se sono previsti o richiesti dispositivi di fissaggio aggiuntivi.
- Eviti movimenti a scatti o carichi laterali durante l'uso.
- Appoggi il peso sulla moto solo quando è stabile.
- Non lasci la moto incustodita se la sua stabilità non è chiaramente garantita.
- Quando utilizza il rocker per moto in combinazione con un binario di manovra, si assicuri che tutti i freni del binario di manovra siano completamente azionati e che il binario di manovra non possa muoversi prima di spingere la moto su di esso.

Pulizia / Manutenzione

- Pulisca il prodotto a intervalli regolari per rimuovere lo sporco, la polvere o i depositi che possono compromettere il suo funzionamento.
- Utilizzi un panno morbido e detergenti delicati. Non deve utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi o detergenti ad alta pressione.
- Controlli regolarmente le condizioni di tutti gli elementi e i componenti di fissaggio. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente. Utilizzi solo ricambi originali o equivalenti.
- Se necessario, è consigliabile oliare o ingrassare leggermente le parti mobili, se previsto dalle istruzioni specifiche del prodotto.

Smaltimento dei rifiuti

- Tutti i materiali dell'imballaggio devono essere tenuti sempre lontani dai bambini piccoli, poiché esiste un rischio considerevole di ingestione o soffocamento. Si attenga alle normative locali applicabili per lo smaltimento ecologico dell'imballaggio e del prodotto.





Información general

Este documento contiene importantes instrucciones de seguridad e información sobre el uso correcto del producto. Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de poner en marcha o instalar el producto. Conserve las instrucciones de seguridad para uso futuro y entérguelas si cede el producto a terceros. El artículo ha sido desarrollado para su instalación en el vehículo en su estado original de fábrica. Las modificaciones o desviaciones de la condición estándar pueden perjudicar la precisión de ajuste y funcionamiento del producto.

Descargo de responsabilidad

No aceptamos ninguna responsabilidad por daños causados por una instalación, uso o modificaciones inadecuados del producto. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones y errores. Recomendamos que la instalación sea realizada por un taller o por personal debidamente formado. Debido a las tolerancias específicas de cada vehículo, no podemos garantizar una precisión de ajuste ilimitada.

Legenda de la pista



PELIGRO indica un peligro inminente con alto riesgo de lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA indica un posible peligro que puede provocar lesiones o daños materiales.



NOTA proporciona información adicional o consejos para un uso seguro y correcto del producto.

Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro está completo.
- Compruebe que la mercancía no presenta daños visibles.
- Garantice un entorno de trabajo limpio, ordenado y bien iluminado.
- Utilice únicamente herramientas adecuadas y en buen estado para evitar daños en el producto o en el vehículo.
- Asegúrese de que la motocicleta se encuentra sobre un suelo firme y nivelado (sin suelo arenoso, con estabilización adicional si es necesario).
- Se recomienda pedir ayuda a una segunda persona durante el montaje o la primera utilización.
- Asegúrese de que el motor esté apagado y de que todos los componentes se hayan enfriado lo suficiente.
- Limpie todos los componentes relevantes antes de la instalación.
- Antes del uso, compruebe que el lugar de instalación ofrece espacio suficiente para que la moto pueda rodar hacia arriba y hacia abajo con seguridad.
- Asegúrese de que no haya personas ni objetos en la zona de trabajo y movimiento.

Montaje

- Siga atentamente las instrucciones de montaje adjuntas y realice todos los pasos de trabajo en el orden especificado. Utilice guantes de protección adecuados durante todo el proceso de montaje para evitar lesiones. Respete los valores de par de apriete especificados en las instrucciones, si dispone de ellos. La fijación correcta es un requisito previo para el funcionamiento seguro del producto.
- Respete también todas las instrucciones de montaje específicas del producto.
- Utilice el bloqueo de tornillos para todas las uniones atornilladas que no estén fijadas con tuercas autoblocantes.
- Las tuercas autoblocantes no deben reutilizarse después de aflojarlas, sino que deben sustituirse por otras nuevas.
- Monte el balancín sólo en los puntos de fijación previstos.

- Asegúrese de que el balancín se monta sin tensión y queda plano sobre la superficie.
- Apriete uniformemente todos los tornillos de fijación.

Aplicación

- Utilice el producto únicamente según lo previsto y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- El uso fuera del área de aplicación prevista puede provocar daños en el producto o lesiones.
- Compruebe con regularidad que el producto está bien ajustado y que no presenta daños visibles.
- Evite las cargas excesivas o el uso inadecuado del producto.

ADVERTENCIA:

- Empuje o haga rodar la motocicleta lentamente y de forma controlada hacia el balancín.
- Asegúrese de que la rueda delantera está correctamente colocada en el balancín antes de soltar la motocicleta.
- No confíe únicamente en el efecto de autorretención del balancín si existen o son necesarios dispositivos de sujeción adicionales.
- Evite movimientos bruscos o cargas laterales durante el uso.
- Ponga peso sobre la motocicleta sólo cuando esté estable.
- No deje la motocicleta sin vigilancia si su estabilidad no está claramente garantizada.
- Cuando utilice el balancín para motocicletas en combinación con un carril de maniobra, asegúrese de que todos los frenos del carril de maniobra están completamente accionados y de que el carril de maniobra no puede moverse antes de empujar la motocicleta sobre él.

Limpieza / Mantenimiento

- Limpie el producto a intervalos regulares para eliminar la suciedad, el polvo o los depósitos que puedan perjudicar su funcionamiento.
- Utilice un paño suave y productos de limpieza suaves. No deben utilizarse productos químicos agresivos, disolventes ni limpiadores de alta presión.
- Compruebe periódicamente el estado de todos los elementos de fijación y componentes. Las piezas dañadas o desgastadas deben sustituirse inmediatamente. Utilice únicamente piezas de repuesto originales o equivalentes.
- En caso necesario, es aconsejable lubricar o engrasar ligeramente las piezas móviles si así lo prevén las instrucciones específicas del producto.

Eliminación de residuos

- Todo el material de embalaje adjunto debe mantenerse alejado de los niños pequeños en todo momento, ya que existe un riesgo considerable de ingestión o asfixia. Respete la normativa local aplicable para la eliminación respetuosa con el medio ambiente del envase y del producto.



Obecné informace

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace o správném používání výrobku. Před uvedením výrobku do provozu nebo jeho instalací si tyto pokyny pečlivě a úplně přečtěte. Bezpečnostní pokyny uschovejte pro budoucí použití a předejte je, pokud výrobek předáváte třetím osobám. Výrobek byl vyvinut pro instalaci na vozidlo v původním stavu z výroby. Úpravy nebo odchylky od standardního stavu mohou narušit správnost montáže a funkci výrobku.

Odmítnutí odpovědnosti

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, používáním nebo úpravami výrobku. Vyhrazujeme si právo na změny a chyby. Doporučujeme, aby instalaci provedl servis nebo příslušně vyškolený personál. Vzhledem k tolerancím specifickým pro dané vozidlo nemůžeme zaručit neomezenou přesnost montáže.

Legenda nápovědy



NEBEZPEČÍ označuje bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem vážného zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ upozorňuje na možné nebezpečí, které může vést ke zranění nebo poškození majetku



POZNÁMKA obsahuje doplňující informace nebo tipy pro bezpečné a správné používání produktu.

Příprava

- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.
- Zkontrolujte, zda není zboží viditelně poškozeno.
- Zajistěte čisté, uklizené a dobře osvětlené pracovní prostředí.
- Používejte pouze vhodné a nepoškozené nářadí, aby nedošlo k poškození výrobku nebo vozidla.
- Zajistěte, aby motocykl stál na pevném a rovném podkladu (žádný písčité podklad, v případě potřeby dodatečná stabilizace).
- Při montáži nebo prvním použití doporučujeme požádat o pomoc druhé osoby.
- Ujistěte se, že je motor vypnutý a všechny součásti dostatečně vychladly.
- Před montáží očistěte všechny příslušné součásti.
- Před použitím zkontrolujte, zda místo instalace nabízí dostatečný prostor pro bezpečné sjetí a vyjetí motorku.
- Dbejte na to, aby se v pracovním a pohybovém prostoru nenacházely žádné osoby ani předměty.

Montáž

- Pečlivě dodržujte příložený návod k montáži a provádějte všechny pracovní kroky v uvedeném pořadí. Během celého procesu montáže používejte vhodné ochranné rukavice, abyste předešli zranění. Dodržujte hodnoty utahovacího momentu uvedené v návodu, pokud jsou k dispozici. Správné upevnění je předpokladem bezpečné funkce výrobku.
- Dodržujte také všechny montážní pokyny specifické pro daný výrobek.
- U všech šroubových spojů, které nejsou upevněny samojistnými maticemi, používejte zajištění šroubů.
- Samojistné matice se po uvolnění nesmí znovu použít, ale musí se vyměnit za nové.
- Kolébku motocyklu montujte pouze v určených upevňovacích bodech.
- Dbejte na to, aby byla kyvná vidlice namontována bez pnutí a ležela rovně na povrchu.
- Všechny upevňovací šrouby utáhněte rovnoměrně.

Aplikace

- Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením a pokyny uvedenými v této příručce.
- Použití mimo určenou oblast použití může mít za následek poškození výrobku nebo zranění.
- Pravidelně kontrolujte těsnost výrobku a viditelná poškození.
- Vyvarujte se nadměrného zatížení nebo nesprávného používání výrobku.

VAROVÁNÍ:

- Motorku pomalu a kontrolovaně tlačte nebo najíždějte na vahadlo.
- Před uvolněním motocyklu se ujistěte, že je přední kolo správně umístěno v kolébce.
- Nespolehejte se pouze na samosvorný účinek vahadla, pokud jsou k dispozici nebo jsou vyžadována další zajišťovací zařízení.
- Během používání se vyvarujte trhavých pohybů nebo bočního zatížení.
- Motocykl zatěžujte pouze tehdy, když je stabilní.
- Nenechávejte motocykl bez dozoru, pokud není jasně zaručena jeho stabilita.
- Při použití vahadla v kombinaci s manévrovací lištou se ujistěte, že jsou všechny brzdy na manévrovací liště plně zatažené a že se manévrovací lišta nemůže pohybovat, než na ni motocykl natlačíte.

Čištění / údržba

- Výrobek pravidelně čistěte, abyste odstranili nečistoty, prach nebo usazeniny, které by mohly zhoršit jeho funkci.
- Používejte měkký hadřík a jemné čisticí prostředky. Nesmí se používat agresivní chemikálie, rozpouštědla nebo vysokotlaké čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav všech upevňovacích prvků a součástí. Poškozené nebo opotřebované díly je nutné okamžitě vyměnit. Používejte pouze originální nebo rovnocenné náhradní díly.
- V případě potřeby je vhodné lehce naolejovat nebo namazat pohyblivé díly, pokud je to stanoveno v návodu k použití konkrétního výrobku.

Likvidace odpadu

- Všechny přiložené obalové materiály musí být vždy uchovávány mimo dosah malých dětí, protože hrozí značné riziko spolknutí nebo udušení. Dodržujte platné místní předpisy pro ekologickou likvidaci obalů a výrobku.

Generel information

Dette dokument indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om korrekt brug af produktet. Læs disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du sætter produktet i drift eller installerer det. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til fremtidig brug, og giv dem videre, hvis du giver produktet videre til tredjepart. Produktet er udviklet til montering på køretøjet i dets oprindelige fabrikstilstand. Ændringer eller afvigelser fra standardtilstanden kan forringe nøjagtigheden af produktets pasform og funktion.

Ansvarsfraskrivelse

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert installation, brug eller ændringer af produktet. Vi forbeholder os ret til ændringer og fejl. Vi anbefaler, at monteringen foretages af et værksted eller af tilstrækkeligt uddannet personale. På grund af køretøjsspecifikke tolerancer kan vi ikke garantere en ubegrænset nøjagtighed i pasformen.

Hint-legende



FARE angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige skader eller død.



ADVARSEL angiver en mulig fare, der kan medføre personskaade eller materiel skade



BEMÆRK giver supplerende oplysninger eller tips til sikker og korrekt brug af produktet

Forberedelse

- Kontroller leveringsomfanget for fuldstændighed.
- Tjek varerne for synlige skader.
- Sørg for et rent, ryddeligt og godt oplyst arbejdsmiljø.
- Brug kun egnede og ubeskadiget værktøj for at undgå skader på produktet eller køretøjet.
- Sørg for, at motorcyklen står på et fast, jævnt underlag (ikke sandjord, ekstra stabilisering om nødvendigt).
- Det anbefales at tilkalde en anden person til at hjælpe med monteringen eller den første brug.
- Sørg for, at motoren er slukket, og at alle komponenter er kølet tilstrækkeligt ned.
- Rengør alle relevante komponenter før installation.
- Før brug skal du kontrollere, at opstillingsstedet giver tilstrækkelig plads til, at motorcyklen kan rulle sikkert op og ned.
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer eller genstande i arbejds- og bevægelsesområdet.

Montering

- Følg den vedlagte monteringsvejledning nøje, og udfør alle arbejdsstrin i den angivne rækkefølge. Brug egnede beskyttelsehandsker under hele monteringsprocessen for at undgå skader. Overhold de momentværdier, der er angivet i vejledningen, hvis de er tilgængelige. Korrekt fastgørelse er en forudsætning for, at produktet kan fungere sikkert.
- Overhold også alle produktspecifikke monteringsanvisninger.
- Brug skruefåsning til alle skrueforbindelser, der ikke er fastgjort med selvlåsende møtrikker.
- Selvlåsende møtrikker må ikke genbruges, når de er løsnet, men skal udskiftes med nye.
- Monter kun motorcykelvipperen på de dertil beregnede fastgørelsespunkter.
- Sørg for, at vippen er monteret uden spændinger og ligger fladt på underlaget.
- Spænd alle fastgørelsesskruer jævnt.

Anvendelse

- Brug kun produktet som tiltænkt og i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual.
- Brug uden for det tilsigtede anvendelsesområde kan resultere i beskadigelse af produktet eller personskaade.
- Kontrollér regelmæssigt, at produktet sidder tæt og ikke har synlige skader.
- Undgå for store belastninger eller forkert brug af produktet.

ADVARSEL:

- Skub eller rul motorcyklen langsomt og kontrolleret ind i vippen.
- Sørg for, at forhjulet er placeret korrekt i vippen, før du slipper motorcyklen.
- Stol ikke udelukkende på vippebukkens selvholdende effekt, hvis der findes eller kræves yderligere fastgørelsesanordninger.
- Undgå rykvisse bevægelser eller sideværts belastning under brug.
- Læg kun vægt på motorcyklen, når den er stabil.
- Efterlad ikke motorcyklen uden opsyn, hvis dens stabilitet ikke er klart garanteret.
- Når du bruger motorcykelvipperen i kombination med en manøvrerkinne, skal du sikre dig, at alle bremsere på manøvrerkinnen er fuldt aktiveret, og at manøvrerkinnen ikke kan bevæge sig, før du skubber motorcyklen op på den.

Rengøring/vedligeholdelse

- Rengør produktet med jævne mellemrum for at fjerne snavs, støv eller aflejringer, der kan forringe dets funktion.
- Brug en blød klud og milde rengøringsmidler. Der må ikke anvendes aggressive kemikalier, opløsningsmidler eller højtryksrensere.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af alle fastgørelseselementer og komponenter. Beskadigede eller slidte dele skal straks udskiftes. Brug kun originale eller tilsvarende reservedele.
- Om nødvendigt anbefales det at smøre bevægelige dele med let olie eller fedt, hvis dette er foreskrevet i de produktspecifikke instruktioner.

Bortskaffelse af affald

- Alt medfølgende emballagemateriale skal til enhver tid holdes væk fra små børn, da der er stor risiko for at sluge eller kvæle det. Overhold de gældende lokale regler for miljøvenlig bortskaffelse af emballage og produkt.

Yleisiä tietoja

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja tuotteen asianmukaisesta käytöstä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen tuotteen käyttöönottoa tai asentamista. Säilytä turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin, jos luovutat tuotteen kolmansille osapuolille. Tuote on kehitetty asennettavaksi ajoneuvoon sen alkuperäisessä tehdaskunnossa. Muutokset tai poikkeamat vakiotilasta voivat heikentää tuotteen istuvuuden ja toiminnan tarkkuutta.

Vastuuvapauslauseke

Emme ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai muuttamisesta. Pidätämme oikeuden muutoksiin ja virheisiin. Suosittelemme, että asennuksen suorittaa korjaamo tai asianmukaisesti koulutettu henkilökunta. Ajoneuvokohtaisia toleransseista johtuen emme voi taata rajoittamatonta sovitustarkkuutta.

Vihjeen legenda



VAARA merkitsee välitöntä vaaraa, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja.



HUOMAUTUS antaa lisätietoja tai vinkkejä tuotteen turvallisesta ja oikeasta käytöstä.

Valmistelu

- Tarkista toimituksen kattavuus.
- Tarkista tavarat näkyvien vaurioiden varalta.
- Varmista, että työympäristö on puhdas, siisti ja hyvin valaistu.
- Käytä vain sopivia ja ehjiä työkaluja, jotta tuote tai ajoneuvo ei vahingoitu.
- Varmista, että moottoripyörä seisoo tukevalla, tasaisella alustalla (ei hiekkapohja, tarvittaessa lisävakautus).
- On suositeltavaa, että toinen henkilö on apuna kokoonpanossa tai ensimmäisellä käyttökerralla.
- Varmista, että moottori on sammutettu ja että kaikki osat ovat jäähtyneet riittävästi.
- Puhdista kaikki asiaankuuluvat osat ennen asennusta.
- Tarkista ennen käyttöä, että asennuspaikalla on riittävästi tilaa, jotta moottoripyörä voi rullata turvallisesti ylös ja alas.
- Varmista, että työskentely- ja liikkumisalueella ei ole henkilöitä tai esineitä

Kokoonpano

- Noudata oheisia asennusohjeita huolellisesti ja suorita kaikki työvaiheet määrättyssä järjestyksessä. Käytä sopivia suojakäsineitä koko asennusprosessin ajan loukkaantumisten välttämiseksi. Noudata ohjeissa annettuja vääntömomenttiarvoja, jos niitä on saatavilla. Oikea kiinnitys on tuotteen turvallisen toiminnan edellytys.
- Noudata myös kaikkia tuotekohtaisia asennusohjeita.
- Käytä ruuvilukitusta kaikissa ruuviliitoksissa, joita ei ole kiinnitetty itselukittuvilla muttereilla.
- Itselukittuvia muttereita ei saa käyttää uudelleen löysäämisen jälkeen, vaan ne on vaihdettava uusiin.
- Asenna moottoripyörän keinuvivusto vain sille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin.
- Varmista, että keinutin on kiinnitetty jännitteettömästi ja että se makaa tasaisesti pinnalla.
- Kiristä kaikki kiinnitysruuvit tasaisesti.

Hakemus

- Käytä tuotetta vain tarkoituksenmukaisesti ja tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Käyttö aiotun käyttöalueen ulkopuolella voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai loukkaantumiseen.
- Tarkista tuote säännöllisesti tiiviiden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Vältä tuotteen liiallista kuormitusta tai vääränlaista käyttöä.

VAROITUS:

- Työnnä tai rullaa moottoripyörä hitaasti ja hallitusti keinutelineeseen.
- Varmista, että etupyörä on oikeassa asennossa keinussa ennen moottoripyörän vapauttamista.
- Älä luota pelkästään keinutelineen itsestään pidättävään vaikutukseen, jos lisävarmistuslaitteita on olemassa tai tarvitaan.
- Vältä nykiviä liikkeitä tai sivuttaiskuormitusta käytön aikana.
- Paina moottoripyörää vasta, kun se on vakaa.
- Älä jätä moottoripyörää ilman valvontaa, jos sen vakaus ei ole selvästi taattu.
- Kun käytät moottoripyörän keinutelinettä yhdessä ohjauskiskon kanssa, varmista, että kaikki ohjauskiskon jarrut ovat täysin kytkettyinä ja että ohjauskisko ei pääse liikkumaan, ennen kuin työnnät moottoripyörän sen päälle.

Puhdistus / huolto

- Puhdista tuote säännöllisin väliajoin poistaaksesi lika, pöly tai kerrostumat, jotka voivat heikentää sen toimintaa.
- Käytä pehmeää liinaa ja mietoja puhdistusaineita. Aggressiivisiä kemikaaleja, liuottimia tai korkeapainepesuaineita ei saa käyttää.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnityselementtien ja komponenttien kunto. Vaurioituneet tai kuluneet osat on vaihdettava välittömästi. Käytä vain alkuperäisiä tai vastaavia varaosia.
- Tarvittaessa on suositeltavaa kevyesti öljytää tai rasvata liikkuvat osat, jos tuotekohtaisissa ohjeissa niin määrätään.

Jätehuolto

- Kaikki mukana olevat pakkausmateriaalit on pidettävä aina poissa pienten lasten ulottuvilta, koska nielemis- tai tukehtumisvaara on huomattava. Noudata voimassa olevia paikallisia määräyksiä pakkauksen ja tuotteen ympäristöstävällisestä hävittämisestä.

Általános információk

Ez a dokumentum fontos biztonsági utasításokat és a termék megfelelő használatára vonatkozó információkat tartalmaz. Kérjük, hogy a termék üzembe helyezése vagy telepítése előtt figyelmesen és maradéktalanul olvassa el ezeket az utasításokat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat a későbbi használatra, és adja tovább, ha a terméket harmadik félnek adja át. A terméket eredeti gyári állapotú járműre történő beszerelésre fejlesztették ki. Az alapállapottól való módosítások vagy eltérések ronthatják a termék illeszkedésének és működésének pontosságát.

Felelősségi nyilatkozat

Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő telepítése, használata vagy módosítása által okozott károkért. A változtatások és hibák jogát fenntartjuk. Javasoljuk, hogy a beszerelést műhelyben vagy megfelelően képzett személyzettel végeztesse el. A járműspecifikus tűrőhatárok miatt nem tudjuk garantálni a korlátlan illeszkedési pontosságot.

Hint legenda



A VESZÉLY jelölés közvetlen veszélyt jelöl, amely súlyos sérülésekkel vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS lehetséges veszélyre utal, amely sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.



MEGJEGYZÉS kiegészítő információkat vagy tippeket tartalmaz a termék biztonságos és helyes használatához

Előkészítés

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
- Ellenőrizze az árut látható sérülések szempontjából.
- Biztosítsa a tiszta, rendezett és jól megvilágított munkakörnyezetet.
- Csak megfelelő és sértetlen szerszámokat használjon, hogy elkerülje a termék vagy a jármű sérülését.
- Gondoskodjon arról, hogy a motorkerékpár szilárd, sík talajon álljon (ne homokos talajon, szükség esetén kiegészítő stabilizálás).
- Az összeszerelés vagy a kezdeti használat során ajánlott egy második személy segítségét igénybe venni.
- Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és minden alkatrész kellően lehűlt.
- Telepítés előtt tisztítsa meg minden lényeges alkatrészt.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a szerelési hely elegendő helyet biztosít-e a motorkerékpár biztonságos fel- és legurulására.
- Győződjön meg róla, hogy a munka- és mozgási területen nincsenek személyek vagy tárgyak

Összeszerelés

- Kövesse gondosan a mellékelt szerelési utasításokat, és végezze el az összes munkafázist a megadott sorrendben. A sérülések elkerülése érdekében a teljes szerelési folyamat során viseljen megfelelő védőkesztyűt. Tartsa be az utasításokban megadott nyomatékértékeket, ha vannak ilyenek. A helyes rögzítés a termék biztonságos működésének előfeltétele.
- Tartsa be az összes termékspecifikus szerelési utasítást is.
- Használjon csavarbiztosítást minden olyan csavarkötésnél, amely nem önzáró anyával van rögzítve.
- Az önbiztosító anyákat meglazítás után nem szabad újra felhasználni, hanem újakra kell cserélni.
- A motorkerékpár-billegőt csak a tervezett rögzítési pontokon szerelje fel.
- Ügyeljen arra, hogy a lengőkar feszítés nélkül legyen felszerelve, és laposan feküdjön a felületen.
- Húzza meg egyenletesen az összes rögzítőcsavart.

Alkalmazás

- A terméket csak rendeltetészerűen és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja.
- A rendeltetészerű alkalmazási területen kívüli használat a termék károsodásához vagy sérüléshez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket a szorosan illeszkedés és a látható sérülések szempontjából.
- Kerülje a túlzott terhelést vagy a termék nem megfelelő használatát.

FIGYELEM:

- Lassan és szabályozottan tolja vagy görgesse a motorkerékpárt a hirtétába.
- A motorkerékpár elengedése előtt győződjön meg arról, hogy az első kerék megfelelően áll a lengőkarban.
- Ne hagyatkozzon kizárólag a billenőkar önreteszelő hatására, ha további rögzítő eszközökkel van ellátva, illetve ha további rögzítésre van szükség.
- Használat közben kerülje a rángatózó mozgásokat vagy az oldalirányú terhelést.
- Csak akkor helyezzen súlyt a motorkerékpárra, ha az stabil.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a motorkerékpárt, ha annak stabilitása nem egyértelműen biztosított.
- Ha a motorkerékpár-billentőt manőverező sínrel együtt használja, győződjön meg arról, hogy a manőverező sín összes fékje teljesen be van húzva, és a manőverező sín nem tud elmozdulni, mielőtt a motorkerékpárt rányomja.

Tisztítás / karbantartás

- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a terméket, hogy eltávolítsa a szennyeződések, port vagy lerakódásokat, amelyek károsíthatják a működését.
- Használjon puha ruhát és enyhe tisztítószeret. Nem szabad agresszív vegyszereket, oldószereket vagy nagynyomású tisztítószeret használni.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelem és alkatrész állapotát. A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. Csak eredeti vagy azzal egyenértékű pótalkatrészeket használjon.
- Szükség esetén ajánlatos a mozgó alkatrészeket enyhén olajozni vagy zsírozni, ha a termékspecifikus utasítások ezt előírják.

Hulladékártalmatlanítás

- Minden mellékelt csomagolóanyagot mindig kisgyermekektől távol kell tartani, mivel jelentős a lenyelési vagy fulladásveszély. Kérjük, tartsa be a csomagolás és a termék környezetbarát ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Informacje ogólne

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje na temat prawidłowego użytkowania produktu. Proszę przeczytać te instrukcje uważnie i w całości przed uruchomieniem lub instalacją produktu. Proszę zachować instrukcje bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości i przekazać je osobom trzecim w przypadku przekazania im produktu. Produkt został opracowany do montażu w pojeździe w jego oryginalnym stanie fabrycznym. Modyfikacje lub odchylenia od stanu standardowego mogą mieć negatywny wpływ na dokładność dopasowania i działanie produktu.

Wyłączenie odpowiedzialności

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją, użytkowaniem lub modyfikacjami produktu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i błędów. Zalecamy przeprowadzenie montażu w warsztacie lub przez odpowiednio przeszkolony personel. Ze względu na tolerancje specyficzne dla pojazdu nie możemy zagwarantować nieograniczonej dokładności dopasowania.

Legenda podpowiedzi



ZAGROŻENIE oznacza bezpośrednie zagrożenie związane z wysokim ryzykiem poważnych obrażeń lub śmierci



OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.



UWAGA zawiera dodatkowe informacje lub wskazówki dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przygotowanie

- Proszę sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności.
- Proszę sprawdzić towary pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Proszę zapewnić czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone środowisko pracy.
- Proszę używać wyłącznie odpowiednich i nieuszkodzonych narzędzi, aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub pojazdu.
- Upewnij się, że motocykl stoi na twardym, równym podłożu (nie piaskowym, w razie potrzeby dodatkowo ustabilizować).
- Zaleca się wezwanie drugiej osoby do pomocy przy montażu lub pierwszym użyciu.
- Upewnij się, że silnik jest wyłączony, a wszystkie elementy dostatecznie ostygły.
- Przed montażem należy wyczyścić wszystkie istotne elementy.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy w miejscu montażu jest wystarczająco dużo miejsca, aby motocykl mógł się bezpiecznie zwinąć i rozwijać.
- Upewnij się, że w obszarze pracy i ruchu nie znajdują się żadne osoby ani przedmioty

Montaż

- Proszę dokładnie przestrzegać załączonej instrukcji montażu i wykonywać wszystkie czynności w podanej kolejności. Podczas całego procesu montażu należy nosić odpowiednie rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń. Przestrzegać wartości momentu obrotowego podanych w instrukcji, jeśli są dostępne. Prawidłowe zamocowanie jest warunkiem wstępnym bezpiecznego działania produktu.
- Należy również przestrzegać wszystkich instrukcji montażu specyficznych dla produktu.
- W przypadku wszystkich połączeń śrubowych, które nie są mocowane za pomocą nakrętek samozabezpieczających, należy stosować zabezpieczenia śrub.

- Po poluzowaniu nakrętek samozabezpieczających nie wolno ich ponownie używać, lecz należy je wymienić na nowe.
- Wahacz motocyklowy należy montować wyłącznie w przewidzianych do tego punktach mocowania.
- Upewnij się, że wahacz jest zamontowany bez naprężeń i leży płasko na powierzchni.
- Równomiernie dokręć wszystkie śruby mocujące.

Zastosowanie

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.
- Użytkowanie poza przewidzianym obszarem zastosowania może spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia ciała.
- Należy regularnie sprawdzać produkt pod kątem szczelności i widocznych uszkodzeń.
- Należy unikać nadmiernych obciążeń lub niewłaściwego użytkowania produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Proszę powoli i w kontrolowany sposób wepchnąć lub wtoczyć motocykl do wahacza.
- Przed wypuszczeniem motocykla należy upewnić się, że przednie koło jest prawidłowo umieszczone w wahaczu.
- Proszę nie polegać wyłącznie na samozaciskowym działaniu wahacza, jeśli przewidziane lub wymagane są dodatkowe urządzenia zabezpieczające.
- Podczas użytkowania należy unikać gwałtownych ruchów lub obciążeń bocznych.
- Motocykl należy obciążać tylko wtedy, gdy jest stabilny.
- Nie pozostawiać motocykla bez nadzoru, jeśli jego stabilność nie jest wyraźnie zagwarantowana.
- W przypadku korzystania z bujaka motocyklowego w połączeniu z szyną manewrową, proszę upewnić się, że wszystkie hamulce szyny manewrowej są całkowicie zaciągnięte i że szyna manewrowa nie może się poruszyć przed wepchnięciem na nią motocykla

Czyszczenie / konserwacja

- Produkt należy czyścić w regularnych odstępach czasu w celu usunięcia brudu, kurzu lub osadów, które mogą negatywnie wpływać na jego działanie.
- Proszę używać miękkiej szmatki i łagodnych środków czyszczących. Nie wolno używać agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników ani myjek wysokociśnieniowych.
- Regularnie sprawdzać stan wszystkich elementów mocujących i podzespołów. Uszkodzone lub zużyte części należy natychmiast wymienić. Należy używać wyłącznie oryginalnych lub równoważnych części zamiennych.
- W razie potrzeby zaleca się lekkie naoliwienie lub nasmarowanie ruchomych części, jeśli jest to przewidziane w instrukcjach specyficznych dla produktu.

Usuwanie odpadów

- Wszystkie załączone materiały opakowaniowe należy zawsze przechowywać z dala od małych dzieci, ponieważ istnieje znaczne ryzyko połknięcia lub zadławienia. Proszę przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących przyjaznej dla środowiska utylizacji opakowania i produktu.

Informações gerais

Este documento contém instruções de segurança importantes e informações sobre a utilização correta do produto. Leia atentamente e na íntegra estas instruções antes de colocar o produto em funcionamento ou de o instalar. Guarde as instruções de segurança para utilização futura e transmita-as se entregar o produto a terceiros. O artigo foi desenvolvido para ser instalado no veículo no seu estado original de fábrica. As modificações ou desvios em relação ao estado de origem podem prejudicar a exatidão do ajuste e do funcionamento do produto.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por instalação, utilização ou modificações incorrectas do produto. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações e erros. Recomendamos que a instalação seja efectuada por uma oficina ou por pessoal com formação adequada. Devido às tolerâncias específicas do veículo, não podemos garantir uma precisão de ajuste sem restrições.

Legenda da dica



PERIGO indica um perigo iminente com alto risco de ferimentos graves ou morte



AVISO indica um perigo potencial que pode causar ferimentos ou danos materiais



NOTA fornece informações adicionais ou dicas para a utilização segura e correta do produto.

Preparação

- Verifique se o âmbito da entrega está completo.
- Verifique se a mercadoria apresenta danos visíveis.
- Garanta um ambiente de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado.
- Utilize apenas ferramentas adequadas e não danificadas para evitar danos no produto ou no veículo.
- Certifique-se de que a mota está assente em solo firme e nivelado (sem solo arenoso, estabilização adicional se necessário).
- Recomenda-se que recorra a uma segunda pessoa para o ajudar na montagem ou na primeira utilização.
- Certifique-se de que o motor está desligado e que todos os componentes arrefeceram o suficiente.
- Limpe todos os componentes relevantes antes da instalação.
- Antes da utilização, verifique se o local de instalação oferece espaço suficiente para que a mota possa rolar para cima e para baixo em segurança.
- Certifique-se de que não existem pessoas ou objectos na área de trabalho e de movimento

Montagem

- Siga cuidadosamente as instruções de instalação anexas e efectue todos os passos de trabalho pela ordem especificada. Utilize luvas de proteção adequadas durante todo o processo de montagem para evitar ferimentos. Respeite os valores de binário indicados nas instruções, se disponíveis. A fixação correta é um pré-requisito para o funcionamento seguro do produto.
- Observe também todas as instruções de montagem específicas do produto.
- Utilize parafusos de bloqueio para todas as uniões roscadas que não sejam fixadas com porcas autoblocantes.
- As porcas autoblocantes não podem ser reutilizadas depois de se sol-

tarem, mas devem ser substituídas por novas.

- Monte o balancim da mota apenas nos pontos de fixação previstos.
- Certifique-se de que o balancim é montado sem tensão e que fica plano sobre a superfície.
- Aperte todos os parafusos de fixação de forma homogénea.

Aplicação

- Utilize o produto apenas como pretendido e de acordo com as instruções deste manual.
- A utilização fora da área de aplicação prevista pode resultar em danos no produto ou ferimentos.
- Verifique regularmente se o produto está bem ajustado e se apresenta danos visíveis.
- Evite cargas excessivas ou uma utilização incorrecta do produto.

AVISO:

- Empurre ou role a motocicleta lentamente e de forma controlada para dentro do balancim.
- Certifique-se de que a roda dianteira está corretamente posicionada no balancim antes de soltar a motocicleta.
- Não confie apenas no efeito de auto-retenção da báscula se existirem ou forem necessários dispositivos de fixação adicionais.
- Evite movimentos bruscos ou cargas laterais durante a utilização.
- Só coloque peso na mota quando esta estiver estável.
- Não deixe a mota sem vigilância se a sua estabilidade não estiver claramente garantida.
- Quando utilizar o balancim para motos em combinação com uma calha de manobra, certifique-se de que todos os travões da calha de manobra estão totalmente acionados e que a calha de manobra não se pode mover antes de empurrar a moto para cima dela

Limpeza / Manutenção

- Limpe o produto em intervalos regulares para remover sujidade, pó ou depósitos que possam prejudicar o seu funcionamento.
- Utilize um pano macio e produtos de limpeza suaves. Não deve utilizar produtos químicos agressivos, solventes ou produtos de limpeza a alta pressão.
- Verifique regularmente o estado de todos os elementos e componentes de fixação. As peças danificadas ou gastas devem ser imediatamente substituídas. Utilize apenas peças sobresselentes originais ou equivalentes.
- Se necessário, é aconselhável olear ou lubrificar ligeiramente as peças móveis, se tal estiver previsto nas instruções específicas do produto.

Eliminação de resíduos

- Todos os materiais de embalagem incluídos devem ser sempre mantidos afastados de crianças pequenas, uma vez que existe um risco considerável de ingestão ou asfixia. Respeite os regulamentos locais aplicáveis para a eliminação ecológica da embalagem e do produto.

Informații generale

Acest document conține instrucțiuni importante de siguranță și informații privind utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să citiți cu atenție și integral aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune sau instalarea produsului. Păstrați instrucțiunile de siguranță pentru utilizare ulterioară și transmiteți-le dacă transmiteți produsul unor terțe părți. Articolul a fost dezvoltat pentru a fi instalat pe vehicul în starea sa originală din fabrică. Modificările sau abaterile de la starea standard pot afecta precizia montării și funcționarea produsului.

Disclaimer

Nu acceptăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a produsului. Ne rezervăm dreptul de a face modificări și erori. Recomandăm ca instalarea să fie efectuată de un atelier sau de personal instruit corespunzător. Din cauza toleranțelor specifice vehiculului, nu putem garanta o acuratețe nerestricționată a montării.

Legenda indicilor



PERICOL indică un pericol iminent cu risc ridicat de leziuni grave sau deces



AVERTISMENT indică un posibil pericol care poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.



NOTĂ oferă informații suplimentare sau sfaturi privind utilizarea sigură și corectă a produsului.

Pregătire

- Verificați dacă obiectul livrării este complet.
- Verificați dacă bunurile prezintă deteriorări vizibile.
- Asigurați un mediu de lucru curat, ordonat și bine luminat.
- Utilizați numai unelte adecvate și nedeteriorate pentru a preveni deteriorarea produsului sau a vehiculului.
- Asigurați-vă că motocicleta se află pe un teren ferm și plat (nu pe un teren nisipos, stabilizare suplimentară dacă este necesar).
- Se recomandă ca o a doua persoană să fie consultată pentru asistență în timpul asamblării sau utilizării inițiale.
- Asigurați-vă că motorul este oprit și că toate componentele s-au răcit suficient.
- Curățați toate componentele relevante înainte de instalare.
- Înainte de utilizare, verificați dacă locul de instalare oferă suficient spațiu pentru ca motocicleta să se poată rostogoli în sus și în jos în siguranță.
- Asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte în zona de lucru și de mișcare

Ansamblu

- Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare anexate și efectuați toate etapele de lucru în ordinea specificată. Purtați mănuși de protecție adecvate în timpul întregului proces de asamblare pentru a evita rănierea. Respectați valorile de cuplu specificate în instrucțiuni, dacă sunt disponibile. Fixarea corectă este o condiție prealabilă pentru funcționarea în siguranță a produsului.
- Respectați, de asemenea, toate instrucțiunile de instalare specifice produsului.
- Utilizați blocarea șuruburilor pentru toate conexiunile cu șuruburi care nu sunt fixate cu piulițe autoblocante.
- Piulițele autoblocante nu trebuie reutilizate după slăbire, ci trebuie înlocuite cu unele noi.
- Montați bascula pentru motocicletă numai la punctele de fixare prevăzute.

- Asigurați-vă că balansierul este montat fără tensiune și se află plat pe suprafață.
- Strângeți uniform toate șuruburile de fixare.

Aplicație

- Utilizați produsul numai conform destinației și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Utilizarea în afara zonei de aplicare prevăzute poate duce la deteriorarea produsului sau la răniere.
- Verificați periodic dacă produsul este bine fixat și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Evitați sarcinile excesive sau utilizarea necorespunzătoare a produsului.

⚠ AVERTISMENT:

- Împingeți sau rostogoliți motocicleta încet și în mod controlat în balansoar.
- Asigurați-vă că roata din față este poziționată corect în balansoar înainte de a elibera motocicleta.
- Nu vă bazați exclusiv pe efectul de autoreținere al balansoarului dacă sunt prevăzute sau necesare dispozitive suplimentare de fixare.
- Evitați mișcările sacadate sau sarcinile laterale în timpul utilizării.
- Puneți greutatea pe motocicletă numai atunci când aceasta este stabilă.
- Nu lăsați motocicleta nesupravegheată dacă stabilitatea acesteia nu este clar garantată.
- Atunci când utilizați balansierul pentru motocicletă în combinație cu o șină de manevră, asigurați-vă că toate frânele de pe șina de manevră sunt complet aplicate și că șina de manevră nu se poate mișca înainte de a împinge motocicleta pe aceasta

Curățare / întreținere

- Curățați produsul la intervale regulate pentru a îndepărta murdăria, praful sau depunerile care îi pot afecta funcționarea.
- Utilizați o cârpă moale și agenți de curățare blânzi. Nu trebuie utilizate substanțe chimice agresive, solvenți sau detergenți de înaltă presiune.
- Verificați periodic starea tuturor elementelor de fixare și a componentelor. Piesele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite imediat. Utilizați numai piese de schimb originale sau echivalente.
- Dacă este necesar, se recomandă ungerea ușoară cu ulei sau cu unsoare a părților mobile, dacă acest lucru este prevăzut în instrucțiunile specifice produsului.

Eliminarea deșeurilor

- Toate materialele de ambalare incluse trebuie să fie ținute permanent departe de copiii mici, deoarece există un risc considerabil de înghițire sau sufocare. Vă rugăm să respectați reglementările locale aplicabile pentru eliminarea ecologică a ambalajului și a produsului.

Allmän information

Detta dokument innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur produkten ska användas på rätt sätt. Läs igenom dessa anvisningar noggrant och fullständigt innan du tar produkten i drift eller installerar den. Spara säkerhetsanvisningarna för framtida bruk och lämna dem vidare om du överlåter produkten till tredje part. Produkten har utvecklat för montering på fordonet i dess ursprungliga fabrikkick. Modifieringar eller avvikelser från standardskicket kan försämra produktens passform och funktion.

Ansvarsfriskrivning

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig installation, användning eller modifiering av produkten. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel. Vi rekommenderar att monteringen utförs av en verkstad eller av personal med lämplig utbildning. På grund av fordonsspecifika toleranser kan vi inte garantera en obegränsad passningsnoggrannhet.

Ledtråd legend



FARA indikerar en omedelbar fara med hög risk för allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING indikerar en möjlig fara som kan leda till personskador eller materiella skador.



ANMÄRKNING ger kompletterande information eller tips om säker och korrekt användning av produkten.

Förberedelser

- Kontrollera att leveransomfattningen är fullständig.
- Kontrollera godset med avseende på synliga skador.
- Se till att arbetsmiljön är ren, städad och väl upplyst.
- Använd endast lämpliga och oskadade verktyg för att förhindra skador på produkten eller fordonet.
- Se till att motorcykeln står på fast, jämnt underlag (ingen sandig mark, ytterligare stabilisering vid behov).
- Vi rekommenderar att du tar hjälp av en annan person under monteringen eller första användningen.
- Se till att motorn är avstängd och att alla komponenter har svalnat tillräckligt.
- Rengör alla relevanta komponenter före installation.
- Kontrollera före användning att monteringsplatsen erbjuder tillräckligt med utrymme för att motorcykeln ska kunna rullas upp och ner på ett säkert sätt.
- Se till att det inte finns några personer eller föremål i arbets- och rörelseområdet.

Montering

- Följ den bifogade monteringsanvisningen noggrant och utför alla arbetsmoment i angiven ordning. Använd lämpliga skyddshandskar under hela monteringsprocessen för att undvika skador. Följ de vridmomentvärden som anges i anvisningarna, om sådana finns. Korrekt fastsättning är en förutsättning för att produkten ska fungera säkert.
- Beakta även alla produktspecifika monteringsanvisningar.
- Använd skruvlåsning för alla skruvförband som inte fästs med självlåsand muttrar.
- Sjävlåsande muttrar får inte återanvändas efter att de lossats, utan måste ersättas med nya.
- Montera endast motorcykelvippan vid de avsedda fästpunkterna.
- Se till att vippa monteras utan spänning och att den ligger plant på underlaget.
- Dra åt alla fästsruvar jämnt.

Tillämpning

- Använd endast produkten på avsett sätt och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Användning utanför det avsedda användningsområdet kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Kontrollera regelbundet att produkten sitter fast ordentligt och att det inte finns några synliga skador.
- Undvik överdriven belastning eller felaktig användning av produkten.

VARNING:

- Skjut eller rulla motorcykeln långsamt och kontrollerat in i vippan.
- Kontrollera att framhjulet är korrekt placerat i vippan innan du släpper motorcykeln.
- Förlita dig inte enbart på vippans självhållande effekt om det finns eller krävs ytterligare säkringsanordningar.
- Undvik ryckiga rörelser eller belastning i sidled under användning.
- Belasta endast motorcykeln när den står stabilt.
- Lämna inte motorcykeln utan uppsikt om dess stabilitet inte tydligt kan garanteras.
- När du använder motorcykelvippa i kombination med en manöverskena, se till att alla bromsar på manöverskenan är helt åtdragna och att manöverskenan inte kan röra sig innan du skjuter upp motorcykeln på den.

Rengöring/underhåll

- Rengör produkten med jämna mellanrum för att avlägsna smuts, damm eller avlagringar som kan försämra dess funktion.
- Använd en mjuk trasa och milda rengöringsmedel. Aggressiva kemikalier, lösningsmedel eller högtryckstvätt får inte användas.
- Kontrollera regelbundet skicket på alla fästelement och komponenter. Skadade eller slitna delar måste omedelbart bytas ut. Använd endast originalreservdelar eller likvärdiga reservdelar.
- Vid behov bör rörliga delar lätt oljas eller smörjas in med fett, om detta föreskrivs i de produktspecifika anvisningarna.

Avfallshantering

- Allt bifogat förpackningsmaterial måste alltid hållas borta från små barn, eftersom det finns en betydande risk för sväljning eller kvävning. Följ gällande lokala bestämmelser för miljövänlig avfallshantering av förpackning och produkt.

Všeobecné informácie

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní výrobku. Pred uvedením výrobku do prevádzky alebo jeho inštaláciou si pozorne a úplne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny si uschovajte pre budúce použitie a odovzdajte ich ďalej, ak výrobok odovzdáte tretím osobám. Výrobok bol vyvinutý na inštaláciu do vozidla v pôvodnom továrenskome stave. Úpravy alebo odchýlky od štandardného stavu môžu narušiť presnosť montáže a funkciu výrobku.

Zrieknutie sa zodpovednosti

Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, používaním alebo úpravami výrobku. Vyhradujeme si právo na zmeny a chyby. Odporúčame, aby inštaláciu vykonával servis alebo náležite vyškolený personál. Vzhľadom na tolerancie špecifické pre dané vozidlo nemôžeme zaručiť neobmedzenú presnosť montáže.

Legenda nápovedy



OPASNOST označava neposrednú opasnosť s vysokým rizikom od ťažkých ozljeda ili smrti.



UPOZORENJE označava potencijalnu opasnosť koja može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.



NAPOMENA pruža dodatne informacije ili savjete o sigurnom i ispravnom korištenju proizvoda.

Príprava

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte, či tovar nie je viditeľne poškodený.
- Zabezpečte čisté, upratané a dobre osvetlené pracovné prostredie.
- Používajte len vhodné a nepoškodené náradie, aby ste zabránili poškodeniu výrobku alebo vozidla.
- Zabezpečte, aby motocykel stál na pevnom a rovnom podklade (žiadny piesčity podklad, v prípade potreby dodatočná stabilizácia).
- Počas montáže alebo prvého použitia sa odporúča požiadať o pomoc druhú osobu.
- Uistite sa, že motor je vypnutý a všetky komponenty dostatočne vychladli.
- Pred montážou očistite všetky príslušné komponenty.
- Pred použitím skontrolujte, či miesto inštalácie poskytuje dostatočný priestor na bezpečné naklopenie a sklopenie motorčeka.
- Uistite sa, že sa v pracovnom a pohyblivom priestore nenachádzajú žiadne osoby ani predmety.

Montáž

- Dôkladne dodržiavajte priložený návod na inštaláciu a všetky pracovné kroky vykonávajú v uvedenom poradí. Počas celého procesu montáže používajte vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli zraneniu. Dodržiavajte hodnoty krútiaceho momentu uvedené v návode, ak sú k dispozícii. Správne upevnenie je predpokladom bezpečnej funkcie výrobku.
- Dodržiavajte aj všetky montážne pokyny špecifické pre daný výrobok.
- Pri všetkých skrutkových spojoch, ktoré nie sú upevnené samosvornými maticami, používajte poistné skrutky.
- Samojistiace matice sa po uvoľnení nesmú opätovne použiť, ale musia sa vymeniť za nové.
- Kolísku na motorku montujte len na určené upevňovacie body.
- Dbajte na to, aby bola kolíska namontovaná bez napätia a ležala na povrchu vodorovne.
- Všetky upevňovacie skrutky dotiahnite rovnomerne.

Aplikácia

- Výrobok používajte len v súlade s jeho určením a pokynmi uvedenými v tejto príručke.
- Použitie mimo určenej oblasti použitia môže mať za následok poškodenie výrobku alebo zranenie.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť výrobku a viditeľné poškodenia.
- Vyhňte sa nadmernému zaťaženiu alebo nesprávnemu používaniu výrobku.

VAROVANIE:

- Motorku pomaly a kontrolovane tlačte alebo kotúľajte do vahadla.
- Pred uvoľnením motocykla sa uistite, že je predné koleso správne umiestnené v kolíске.
- Nespoliehajte sa len na samosvorný účinok kolísky, ak sú k dispozícii alebo sú potrebné ďalšie zabezpečovacie zariadenia.
- Počas používania sa vyhňte prudkým pohybom alebo bočnému zaťaženiu.
- Motocykel zaťažujte len vtedy, keď je stabilný.
- Nenechávajte motocykel bez dozoru, ak nie je jednoznačne zaručená jeho stabilita.
- Pri používaní hojdačky motocykla v kombinácii s manévrovacou kolajnicou sa uistite, že všetky brzdy na manévrovacej kolajnici sú úplne zatiahnuté a že sa manévrovací kolajnica nemôže pohybovať predtým, ako na ňu motocykel natlačíte.

Čistenie / údržba

- Výrobok pravidelne čistite, aby ste odstránili nečistoty, prach alebo usadeniny, ktoré môžu zhoršiť jeho funkciu.
- Používajte mäkkú handričku a jemné čistiace prostriedky. Nesmú sa používať agresívne chemikálie, rozpúšťadlá alebo vysokotlakové čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte stav všetkých upevňovacích prvkov a komponentov. Poškodené alebo opotrebované časti sa musia okamžite vymeniť. Používajte len originálne alebo ekvivalentné náhradné diely.
- V prípade potreby sa odporúča ľahko naolejovať alebo namazať pohyblivé časti, ak je to stanovené v návode na použitie konkrétneho výrobku.

Likvidácia odpadu

- Všetky priložené obalové materiály sa musia vždy uchovávať mimo dosahu malých detí, pretože existuje značné riziko prehltnutia alebo udusení. Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa ekologickej likvidácie obalov a výrobku.